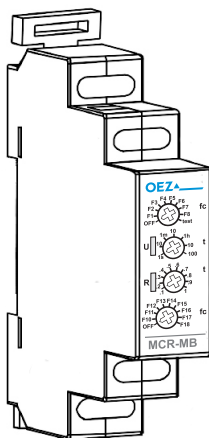


## INSTRUCTIONS FOR USE, NÁVOD K POUŽITÍ

**MULTIPLE-FUNCTION TIME RELAY**  
**MULTIFUNKČNÍ ČASOVÉ RELÉ**

**MCR-MB-001-UNI**  
**MCR-MB-003-UNI**

**1**







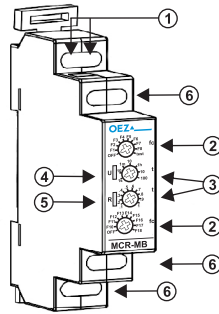
Installation, service and maintenance of the electrical equipment may be carried out by an authorized person only.

Montáž, obsluhu a údržbu smí provádět jen osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací.

# 2

## BASIC PARAMETERS ZÁKLADNÍ PARAMETRY

	MCR-MB-001-...	MCR-MB-003-...
$U_g/P$	AC 12 - 230 V / 2,1 VA DC 12 - 220 V / 1,2 W	AC 24 - 230 V / 2,1 VA DC 24 - 220 V / 1,2 W
$1 \times \square \sqcap U_n/I_n$	AC 250 V / 8 A DC 24 V / 8 A	
	 2x 1,5 mm <sup>2</sup> , 1x 2,5 mm <sup>2</sup>	
	-20 °C ... +55 °C	
	-40 °C ... +70 °C	

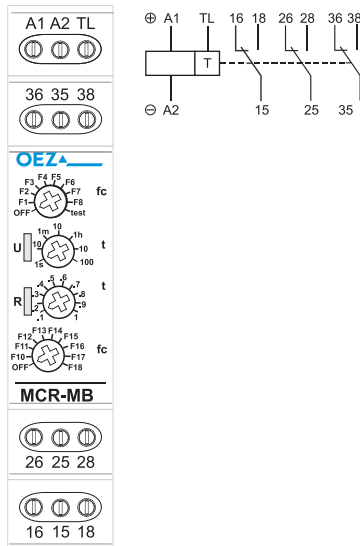
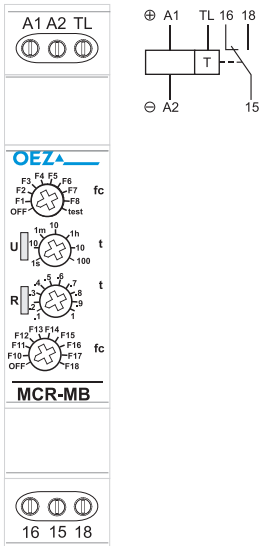


- ① **Supply voltage**  
Napájecí napětí
- ② **Function selection**  
Výběr funkce
- ③ **Setting of time delay t**  
Nastavení časové prodlevy t
- ④ **Supply voltage indication, green LED**  
Indikace napájecího napětí, zelená LED
- ⑤ **Output indication, yellow LED**  
Indikace výstupu, žlutá LED
- ⑥ **Output contacts**  
Výstupní přepínací kontakty

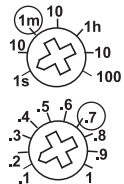
**Wiring diagram:**  
Schéma zapojení:

MCR-MB-001-UNI

MCR-MB-003-UNI



**Example overtime:**  
Příklad nastavení času:



$$1 \text{ min} \times 0,7 = 42 \text{ sec}$$

- U**  : **Supply voltage is present.**  
Napájecí napětí přítomno.
- R**  : **Contact no. 15-18 is closed.**  
: Kontakt č. 15-18 je sepnut.

**Relay function:**

Funkce relé:

F1		F10	
F2		F11	
F3		F12	
F4		F13	
F5		F14	
F6		F15	
F7		F16	
F8		F17	
F9	TEST = ON	F18	

**3** Only materials which have low adverse environmental impact and which do not contain dangerous substances as specified in ROHS directive have been used in the product.

Ve výrobku jsou použity materiály s nízkým negativním dopadem na životní prostředí, které neobsahují zakázané nebezpečné látky dle ROHS.

**ESPAÑOL****SLOVENSKY****ПО-РУССКИ****PO POLSKU****DEUTSCH**

# MCR-MB-001-UNI MCR-MB-003-UNI

## Návod k použitiu

**SLOVENSKY**

### Multifunkčné časové relé - MCR-MB-001-UNI, MCR-MB-003-UNI

- 1** Montáž, obsluhu a údržbu môže vykonávať iba osoba s odpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou.
- 2** ZÁKLADNÉ PARAMETRE  
Napájacie napätie  
Výber funkcie  
Nastavenie časovej odmlky T  
Indikácia napájacieho napätia ,  
zelená LED  
Indikácia výstupu ,  
žltá LED  
Výstupné prepínacie kontakty  
Schema zapojenia :  
Príklad nastavenia času :  
Napájacie napätie prítomné.  
Kontakt č. 15-18 je zopnutý.  
Funkcia relé:
- 3** Vo výrobku sú použité materiály s nízkym negatívnym dopadom na životné prostredie, ktoré neobsahuje zakázané látky podľa ROHS

## Инструкция по эксплуатации

**ПО-РУССКИ**

### Многофункциональное реле времени - MCR-MB-001-UNI, MCR-MB-003-UNI

- 1** Установку, обслуживание и уход может проводить только лицо с соответствующей электротехнической квалификацией.

- 2** ОСНОВНЫЕ ПАРАМЕТРЫ  
 Напряжения питания  
 Выбор функции  
 Настройка выдержки времени T  
 Индикация напряжения питания ,  
 зеленый светодиод  
 Индикация выхода ,  
 желтый светодиод  
 Выходные перекидные контакты  
 Схема подключения :  
 Пример настройки времени :  
 Напряжение питания присутствует.  
 Контакт № 15-18 замкнутый.  
 Функция реле:

- 3** В изделии применены материалы с малым негативным влиянием на окружающую среду, которые не содержат запрещенные опасные вещества, указанные в директиве ROHS.

## Instrukcja obsługi

**PO POLSKU**

### Wielofunkcyjny przekaźnik czasowy - MCR-MB-001-UNI, MCR-MB-003-UNI

- 1** Montaż, obsługę i konserwację wykonywać może wyłącznie odpowiednio wykwalifikowana osoba z branży elektrotechnicznej.

- 2** PODSTAWOWE PARAMETRY  
 Napięcie zasilania  
 Wybór funkcji  
 Ustawienie spóźnienia czasu T  
 Wskazanie napięcia zasilającego ,  
 zielona LED  
 Wskazanie wyjścia ,  
 żółta LED  
 Styki przełączalne wyjściowe  
 Schemat połączenia :  
 Przykład ustawienia czasu :  
 Obecność napięcia zasilającego.  
 Styk nr 15-18 jest zwarty.  
 Funkcja przekaźnika:

- 3** W wyrobie zastosowane zostały materiały z niskim negatywnym oddziaływaniem na środowisko naturalne, które nie zawierają zakazanych niebezpiecznych substancji zgodnie z ROHS.

## Gebrauchsanweisung

**DEUTSCH**

### Multifunktionszeitrelais - MCR-MB-001-UNI, MCR-MB-003-UNI

- 1** Die Montage, die Bedienung und Instandhaltung kann nur der Arbeiter mit der entsprechenden elektrotechnischen Qualifikation verrichten.

- 2** HAUPTPARAMETER  
 Speisespannung  
 Funktionsauswahl  
 Einstellung der Verweilzeit T  
 Versorgungsspannungsanzeige ,  
 grüne LED  
 Ausgangsanzeige ,  
 gelbe LED  
 Ausgangswächler  
 Anschlussplan :

Beispiel Justierung Zeit :  
Versorgungsspannung liegt an.  
Kontakt Nr. 15-18 ist geschaltet.  
Relaisfunktion:

- 3** Für das Erzeugnis werden Stoffe mit niedrigen negativen Umweltauswirkungen angewandt, die keine verbotenen gefährlichen Stoffe nach ROHS enthalten.

## Instrucciones de uso

**ESPAÑOL**

### **Relé temporizado multifuncional - MCR-MB-001-UNI, MCR-MB-003-UNI**

- 1** El montaje, servicio y mantenimiento puede realizar únicamente la persona con la cualificación electrotécnica correspondiente.

- 2** **PARÁMETROS BÁSICOS**  
Tensión (voltaje) de alimentación  
Selección de la función  
Ajuste del tiempo de retardo T  
Indicación de la tensión de alimentación ,  
LED verde  
Indicación de la salida ,  
LED amarilla  
Contactos conmutadores de salida  
Esquema de conexiones :  
Ejemplo del ajuste de tiempo :  
La tensión de alimentación está presente.  
Contacto Núm. 15-18 está conectado  
Función de relé:

- 3** En el producto están usados los materiales que tienen incidencia negativa baja al medio ambiente, que no incluyen las materias peligrosas prohibidas según ROHS.